

### Präparatetyp

PLIWA® Roto-Pren ist ein selbsttätig reinigendes Desinfektions- und Reinigungsmittel für rotierende Präzisionsinstrumente auf Basis von Basen, Alkohol und Amin, speziellen Lösungsmitteln und material-schützenden Korrosionsinhibitoren.

### Anwendungsgebiete

PLIWA® Roto-Pren wird angewendet zur Reinigung und Desinfektion von:

- Zahnärztlichen Bohrern
- Rotierenden Präzisionsinstrumenten

### Anwendung

Rotierende Kleininstrumente sofort nach Gebrauch, ohne vorherige Reinigung, in die unverdünnte Lösung in einen Fräsator oder ein Ultraschallbad einlegen, um das Antrocknen von Schmutz zu vermeiden. Instrumente nach der Entnahme aus der PLIWA® Roto-Pren sorgfältig mit klarem Wasser abspülen und abtrocknen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen nach der Entnahme die Instrumente abbürsten und die Desinfektion von PLIWA® Roto-Pren wiederholen. Soll nach der Desinfektion mit PLIWA® Roto-Pren eine Sterilisation erfolgen, müssen die Instrumente abgespült und getrocknet werden. Die benutzte Lösung täglich erneuern um die optimale Wirksamkeit zu erzielen.  
**Wichtig:** Keine Aluminiumteile in PLIWA® Roto-Pren einlegen! PLIWA® Roto-Pren nicht mit anderen Reinigungsmitteln mischen.

### Mikrobiologie

PLIWA® Roto-Pren wirkt gegen:

- Bakterien
- Levurozid (Candida albicans)
- Tb, mycobakterizid
- BVDV / Vakziniavirus Stamm Elstree

### Anwendungskonzentrationen / Einwirkzeit

Bakterizid hohe Belastung	1 Minute
Levurozid hohe Belastung	1 Minute
Vakziniavirus Stamm Elstree / BVDV	1 Minute
Tbc, Mycobakterium terrae hohe Belastung	5 Minuten

### Produktzusammensetzung

in 100 g der gebrauchsfertigen Lösung sind enthalten:  
15 g Isopropanol / 2,97 g Kaliumhydroxid, Natriumnitrit / 2,10 g N,Nbis(3-aminopropyl)dodecylamin / Korrosionsinhibitoren

### Chemisch-Physikalische Daten

Aussehen des Konzentrats: klare Flüssigkeit  
pH-Wert: > 13  
Dichte (20° C): 1,010 - 1,030 g/cm³

### Angaben zur Ökologie

Biologische Abbaubarkeit: Leicht biologisch abbaubar  
Methode: OECD 301D/EEC 84/449 C6

### Sicherheitshinweise

- H226** Flüssigkeit und Dampf entzündbar  
**H314** Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden  
**P101** Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten.  
**P102** Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.  
**P103** Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen.  
**P210** Von Hitze / Funken / offener Flamme / heißen Oberflächen fernhalten. - Nicht rauchen.  
**P243** Massnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.  
**P260** Staub / Rauch / Gas / Nebel / Dampf / Aerosol nicht einatmen.  
**P280** Schutzhandschuhe / Schutzkleidung / Augenschutz / Gesichtsschutz tragen.  
**P301 / P330 / P331** BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen.  
**P303 / P361 / P353** Bei Berührung mit der Haut (oder dem Haar): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen / duschen.  
**P305 / P351 / P338** BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.  
**P304 / P340** BEI EINATMEN: An die frische Luft bringen und in einer Position ruhigstellen, die das Atmen erleichtert.

**P309 / P310**

Bei Exposition oder Unwohlsein: Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen. Kühl an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.

**P403 / P235**

**P501**

Entsorgung des Inhalts / Behälters gemäss den örtlichen / regionalen / nationalen / internationalen Vorschriften.

### Kennzeichnung

CE 0124 Medizinprodukt Klasse II b / UMDNS 17-920

### Lagerhinweise

Die Produkte können bei Raumtemperatur aufbewahrt werden. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

### Besonderer Hinweis

Vor Gebrauch immer die Gebrauchsanweisung und das Sicherheitsdatenblatt lesen.

### Von Kindern fernhalten.

### Packungsgrößen

2 L REF 10-0052

**Gutachten:** Liegen vor; bei Bedarf bitte anfordern.

Letzte Überarbeitung 2016-05



**L.C. Pliwa®**

Pliwastr. 2  
DE-34323 Malsfeld-Ostheim  
Tel. +49 (0)5661 7317 0  
Fax +49 (0)5661 7371 10  
info@pliwa.de  
www.pliwa.de

**Vertrieb**

**Dr. Ihde Dental AG**  
Dorfplatz 11  
8737 Gommiswald  
Tel. +41 (0)55 293 23 23  
Fax +41 (0)55 293 23 00  
contact@implant.com  
www.implant.com

### Gefahr



CE 0124

### Zeichenerklärungen



Gebrauchsanweisung lesen



Verfallsdatum



Chargennummer

**Type of preparation**

PLIWA® Roto-Pren is an autonomously acting disinfecting and cleaning agent for precision rotating instruments; it is based on bases, alcohol and amine, special solvents and material-protecting corrosion inhibitors.

**Areas of use**

PLIWA® Roto-Pren is used to clean and disinfect:

- Dental drills
- Precision rotating instruments

**Application**

Place rotating small instruments into a bur steriliser or ultrasound bath containing undiluted solution immediately after use, and without prior cleaning, in order to prevent dirt from drying onto the instruments. After removing instruments from the PLIWA® Roto-Pren rinse them carefully with water and dry them. If dirt is persistent, then brush the instruments down after removal and repeat disinfection using PLIWA® Roto-Pren. If instruments are to be sterilised following disinfection using PLIWA® Roto-Pren, then they should be rinsed and dried first. Replace used solution daily in order to achieve optimum effectiveness.

**Important:** Do not place aluminium parts in PLIWA® Roto-Pren. Do not mix PLIWA® Roto-Pren with other cleaning agents.

**Microbiology**

PLIWA® Roto-Pren is effective against:

- Bacteria
- Levurocide (Candida albicans)
- TB, mycobactericide
- BVDV / vaccinia virus Elstree strain

**Application concentrations / application time**

Bactericide high load	1 minute
Levurocide high load	1 minute
Vaccinia virus Elstree strain / BVDV	1 minute
TB, Mycobacterium terrae high load	5 minutes

**Product composition**

100 g of ready-to-use solution contains:

15 g Isopropanol / 2,97 g potassium hydroxide / 1,25 g sodium nitrate / 2,10 g N,N-bis(3-aminopropyl)dodecylamine, corrosion inhibitors

**Chemical and physical details**

Appearance of concentrate: clear fluid

pH: > 13

Density (20° C): 1,010 - 1,030 g/cm<sup>3</sup>

**Ecological information**

Biodegradability: easily biodegradable

Method: OECD 301D/EEC 84/449 C6

**Precautionary statements**

<b>H226</b>	Flammable liquid and vapour
<b>H314</b>	Causes severe skin burns and eye damage
<b>P101</b>	If medical advice is needed, have product container or label at hand.
<b>P102</b>	Keep out of reach of children.
<b>P103</b>	Read label before use.
<b>P210</b>	Keep away from heat / sparks / open flames / hot surfaces – no smoking.
<b>P243</b>	Take precautionary measures against static discharge.
<b>P260</b>	Avoid breathing dust / fume / gas / mist / vapours / spray.
<b>P280</b>	Wear protective gloves / protective clothing / eye protection / face protection.
<b>P301 / P330 / P331</b>	IF SWALLOWED: rinse mouth. Do NOT induce vomiting.
<b>P303 / P361 / P353</b>	IF ON SKIN (or hair): remove / take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water / shower.
<b>P305 / P351 / P338</b>	IF IN EYES: rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses if present and easy to do. Continue rinsing.
<b>P304 / P340</b>	IF INHALED: remove victim to fresh air and keep at rest in a position comfortable for breathing.
<b>P309 / P310</b>	IF EXPOSED OR YOU FEEL UNWELL: immediately call a POISON CENTRE or doctor / physician.
<b>P403 / P235</b>	Store in a well-ventilated place. Keep cool.
<b>P501</b>	Dispose of contents / container in compliance with local / regional / national / international regulations.

**Labelling**

CE 0124 medical device Class II b / UMDNS 17-920

**Storage instructions**

Store the products at room temperature. Do not use after expiry date.

**Special note**

Always read the Instructions for Use and the Material Safety Data Sheet before use.

**Keep out of reach of children.****Delivery units**

2 L REF 10-0052

**Expert opinions:** Available on request.

Revision date 2016-05




 **L.C.Pliwa®**  
Pliwastr. 2  
DE-34323 Malsfeld-Ostheim  
Tel. +49 (0)5661 7317 0  
Fax +49 (0)5661 7371 10  
info@pliwa.de  
www.pliwa.de

**Distribution by  
Dr. Ihde Dental AG**  
Dorfplatz 11  
8737 Gommiswald  
Tel. +41 (0)55 293 23 23  
Fax +41 (0)55 293 23 00  
contact@implant.com  
www.implant.com

**Danger**

**CE 0124**

**Legend**

	Read instructions
	Expiration date
	LOT Charge number

### Type de préparation

PLIWA® Roto-Pren est un désinfectant et un nettoyant autonome pour instruments rotatifs de précision. Il est élaboré à partir de bases, d'alcools et d'amines, de solvants spéciaux et d'inhibiteurs de corrosion qui protègent le matériau.

### Domaines d'utilisation

PLIWA® Roto-Pren est utilisé pour le nettoyage et la désinfection:

- De fraises de dentisterie
- D'instruments rotatifs de précision

### Utilisation

Mettre les petits instruments rotatifs immédiatement après usage, sans nettoyage préalable, dans la solution non diluée dans un bain de trempage pour fraises ou un bain à ultrasons pour empêcher la saleté de coller. Rincer soigneusement à l'eau claire et sécher les instruments après les avoir sortis du bain de PLIWA® Roto-Pren. En cas de salissures persistantes après le bain, broser les instruments et renouveler la désinfection avec PLIWA® Roto-Pren. Si une stérilisation doit suivre la désinfection avec PLIWA® Roto-Pren, rincer et sécher les instruments. Renouveler quotidiennement la solution utilisée pour obtenir une efficacité optimale. **Important:** Ne pas mettre de composants en aluminium dans PLIWA® Roto-Pren! Ne pas mélanger PLIWA® Roto-Pren avec d'autres nettoyants.

### Microbiologie

PLIWA® Roto-Pren contre:

- Les bactéries
- Les levures (Candida albicans)
- Tb, mycobactéricide
- VDVB / Virus de la vaccine souche Elstree

### Concentrations d'utilisation / Durée d'action

bactéricide forte charge	1 minute
lévuricide forte charge	1 minute
BVDV/Virus de la vaccine souche Elstree	1 minute
TB, mycobactérie terrae forte charge	5 minutes

### Composition du produit

Sont contenus dans 100 g de solution prête à l'emploi:  
15 g Isopropanol / 2,97 g d'hydroxide de potassium /  
1,25 g de nitrite de sodium /  
2,10 g de N,N-bis(3-aminopropyl)-dodécylamine, inhibiteurs de corrosion

### Données physico-chimiques

Aspect du concentré: liquide clair  
pH: > 13  
Densité (20° C): 1,010 - 1,030 g/cm³

### Données écologiques

Dégradation biologique: facilement biodégradable  
Méthode: OCDE 301D/CEE 84/449 C6

### Consignes de sécurité

<b>H226</b>	Liquide et vapeurs inflammables
<b>H314</b>	Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves
<b>P101</b>	En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette.
<b>P102</b>	Tenir hors de portée des enfants.
<b>P103</b>	Lire l'étiquette avant utilisation.
<b>P210</b>	Tenir à l'écart de la chaleur / des étincelles / des flammes nues / des surfaces chaudes. - Ne pas fumer.
<b>P243</b>	Prendre des mesures de précaution contre les décharges électrostatiques.
<b>P260</b>	Ne pas respirer les poussières / fumées / gaz / brouillards / vapeurs / aérosols.
<b>P280</b>	Porter des gants de protection / des vêtements de protection / un équipement de protection des yeux / du visage.
<b>P301 / P330 / P331</b>	EN CAS D'INGESTION: rincer la bouche. NE PAS faire vomir.
<b>P303 / P361 / P353</b>	EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau / se doucher.

**P305 / P351 / P338**

EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

**P304 / P340**

EN CAS D'INHALATION: transporter la victime à l'extérieur et la maintenir au repos dans une position où elle peut confortablement respirer. EN CAS d'exposition ou d'un malaise: Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin.

**P309 / P310**

**P403 / P235**

Stocker dans un endroit bien ventilé. Tenir au frais.

**P501**

Éliminer le contenu / récipient dans conformément à la réglementation locale / régionale / nationale / internationale.

### Marquage

CE 0124 dispositif médical Classe II b / UMDNS 17-920

### Instructions de stockage

Les produits peuvent être stockés à la température ambiante. Ne plus utiliser après la date de péremption.

### Remarque particulière

Avant utilisation, toujours lire la notice d'emploi et la fiche de sécurité.

### Conserver hors de la portée des enfants.

### Taille des conditionnements

2 L REF 10-0052

**Expertises:** disponibles; à demander si besoin.

Dernière date de modification 2016-05



**L.C. Pliwa®**

Pliwastr. 2  
DE-34323 Malsfeld-Ostheim  
Tel. +49 (0)5661 7317 0  
Fax +49 (0)5661 7371 10  
info@pliwa.de  
www.pliwa.de

### Distribution

**Dr. Ihde Dental AG**  
Dorfplatz 11  
8737 Gommiswald  
Tel. +41 (0)55 293 23 23  
Fax +41 (0)55 293 23 00  
contact@implant.com  
www.implant.com

### Danger



**CE 0124**

### Explication des symboles

	Lire la notice avant toute utilisation
	Date de péremption
	Numéro de lot

## PLIWA® Roto-Pren

### Tipo di preparato

PLIWA® Roto-Pren è un disinfettante e un detergente automatico per strumenti di precisione rotanti composto da basi, alcol e ammina, solventi speciali e inibitori della corrosione che non danneggiano il materiale.

### Campi di applicazione

PLIWA® Roto-Pren si utilizza per pulire e disinfettare:

- Trapani dentistici
- Strumenti di precisione rotanti

### Uso

Inserire i piccoli strumenti rotanti subito dopo l'uso, senza averli precedentemente puliti, nella soluzione pura in una fresatrice o un bagno a ultrasuoni, così da evitare che lo sporco si secchi. Una volta estratti dalla soluzione PLIWA® Roto-Pren, lavare con cura gli strumenti con acqua corrente e asciugarli. In caso di sporco ostinato, una volta estratti gli strumenti, spazzolarli e ripetere nuovamente il processo di PLIWA® Roto-Pren. Se in seguito alla fase di disinfezione con il PLIWA® Roto-Pren, gli strumenti dovessero essere sterilizzati, è necessario lavarli e asciugarli. Cambiare ogni giorno la soluzione utilizzata per ottenere la massima efficacia. **Importante:** Non inserire nella PLIWA® Roto-Pren i componenti in alluminio! Non mischiare il PLIWA® Roto-Pren con altri detergenti.

### Microbiologia

PLIWA® Roto-Pren agisce contro:

- Batteri
- Levurocidi (Candida albicans)
- TBC, micobatteri
- BVDV / vaccinia virus Elstree di partenza

### Concentrazioni / Tempo d'azione

elevato carico battericida	1 minuto
elevato carico levurocida	1 minuto
BVDV / vaccinia virus Elstree di partenza	1 minuto
TB, elevato carico del micobatterio terrae	5 minuti

### Composizione del prodotto:

100 g di soluzione pronta all'uso contengono:  
15 g Isopropanol / 2,97 g di idrossido di potassio / 1,25 g di nitrito di sodio / 2,10 g N,Nbis(3-aminopropil)dodecilammina, inibitori della corrosione

### Dati chimico-fisici

Aspetto del concentrato: liquido chiaro

Valore pH: > 13

Densità (20° C): 1,010 - 1,030 g/cm³

### Indicazioni sull'ecologia

Biodegradabilità: facilmente biodegradabile

Metodo: OCSE 301D/CEE 84/449 C6

### Avvertenze di sicurezza

<b>H226</b>	Liquido e vapori infiammabili
<b>H314</b>	Provoca ustioni cutanee e gravi lesioni oculari
<b>P101</b>	In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.
<b>P102</b>	Tenere fuori dalla portata dei bambini.
<b>P103</b>	Leggere l'etichetta prima dell'uso.
<b>P210</b>	Tenere lontano da fonti di calore / scintille / fiamme libere / superfici riscaldate. – Non fumare.
<b>P243</b>	Prendere precauzioni contro le scariche elettrostatiche.
<b>P260</b>	Non respirare la polvere / i fumi / i gas / la nebbia / i vapori / gli aerosol.
<b>P280</b>	Indossare guanti / indumenti protettivi / Proteggere gli occhi / il viso.
<b>P301 / P330 / P331</b>	IN CASO DI INGESTIONE: sciacquare la bocca. NON provocare il vomito.

### P303 / P361 / P353

IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle / fare una doccia.

### P305 / P351 / P338

IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

### P304 / P340

IN CASO DI INALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione.

### P309 / P310

IN CASO di esposizione o di malessere: Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI o un medico.

### P403 / P235 P501

Conservare in luogo fresco e ben ventilato. Smaltire il prodotto / recipiente in conformità con le disposizioni locali / regionali / nazionali / internazionali.

### Denominazione

CE 0124 dispositivi medici Classe II b / UMDNS 17-920

### Stoccaggio

Conservare il prodotto a temperatura ambiente. Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.

### Nota speciale

Prima dell'uso, si raccomanda di leggere le istruzioni d'uso e la scheda di sicurezza.

### Tenere fuori dalla portata dei bambini.

### Misure d'imballaggio

2 L REF 10-0052

### Opinioni dell'esperto: disponibili su richiesta.

Ultima revisione 2016-05



L.C. Pliwa®

Pliwastr. 2  
DE-34323 Malsfeld-Ostheim  
Tel. +49 (0)5661 7317 0  
Fax +49 (0)5661 7371 10  
info@pliwa.de  
www.pliwa.de

### Ufficio vendite

**Dr. Ihde Dental AG**  
Dorfplatz 11  
8737 Gommiswald  
Tel. +41 (0)55 293 23 23  
Fax +41 (0)55 293 23 00  
contact@implant.com  
www.implant.com

### Pericolo



CE 0124

### Spiegazioni dei simboli

- Leggere le istruzioni d'uso
- Data di scadenza
- Numero carica